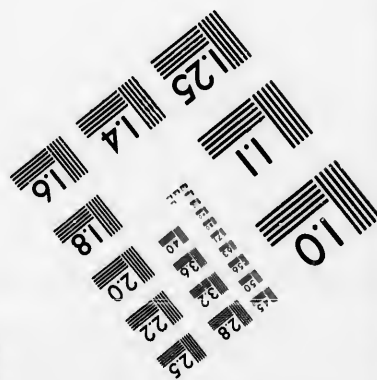
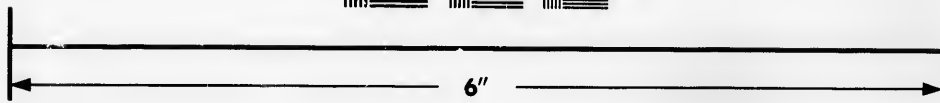
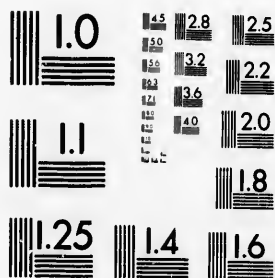


**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

**CIHM  
Microfiche  
Series  
(Monographs)**

**ICMH  
Collection de  
microfiches  
(monographies)**



**Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques**

**© 1992**



qu'il  
cet  
de vue  
ge  
ation  
ués

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

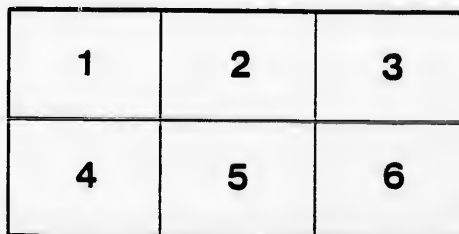
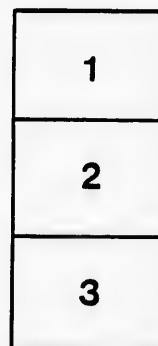
Department of Rare Books  
and Special Collections,  
McGill University, Montreal.

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol  $\rightarrow$  (meaning "CONTINUED"), or the symbol  $\nabla$  (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



32 X

L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

Department of Rare Books  
and Special Collections,  
McGill University, Montreal.

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole  $\rightarrow$  signifie "A SUIVRE", le symbole  $\nabla$  signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

102  
Box 1

McGILL UNIVERSITY LIBRARY

Montreal

129



Translation miraculeuse de la Maison de la Sainte  
Vierge de Nazareth, à Lorette, en 1294.

Maison de la Sainte

MAISON  
DE LA  
SAINTE VIERGE  
OU DE LA  
SAINTE FAMILLE  
ET LE

FAC-SIMILE DE CETTE SAINTE MAISON

DANS LA CHAPELLE AÉRIENNE DU MONUMENT  
DE NOTRE-DAME DE BONSECOURS

---

L'un des événements les plus remarquables dans l'histoire de l'Eglise a été la disparition subite en 1291 de la maison qu'avait habité la Sainte Famille à Nazareth en Galilée. A cette époque, en danger d'être détruite par les Sarrasins, peuple infidèle, elle fut enlevée de ses fondements dans la nuit du 10 mai et transportée miraculeusement en Dalmatie. La surprise des

habitants de ce lieu fut grande en apercevant dès le matin sur une petite colline au bord de la mer, une petite maison qu'ils n'avaient jamais vue auparavant et qui avait un petit clocher comme une chapelle. Leur étonnement s'accrut d'avantage, quand ils virent le lendemain accourir au milieu d'eux leur digne Evêque qu'une maladie incurable retenait au lit depuis trois ans. Il leur raconta d'une voix émue que la Sainte Vierge lui avait apparue la nuit précédente pour lui apprendre que cette maison n'était autre que sa propre maison de Nazareth, que l'autel y avait été érigé par les Apôtres, que le Christ et la Statue de bois de cèdre étaient l'œuvre de St-Luc. Pour qu'il put témoigner de la vérité de cette apparition, la Reine du Ciel lui avait rendu la santé. Cette nouvelle produisit la plus vive sensation dans toute la contrée si pleine de foi.

Sur l'ordre du gouverneur de la Dalmatie, Nicolas Fragipani et de l'Empereur Rodolphe de Habsbourg, quatre commissaires, hommes



sages et prudents partirent pour Nazareth afin d'examiner et de rapprocher les circonstances de ce fait extraordinaire. En arrivant à Nazareth, ils furent frappés de la réalité du prodige. Ils virent que la maison natale de la Sainte Vierge avait disparu, qu'elle était détachée de ses bases qui existaient encore ; nulle différence entre la nature des pierres restées dans les fondements et la qualité de celles qui composaient le saint édifice ; conformité parfaite dans les mesures pour la longueur et la largeur du bâtiment. Il n'y avait plus de doute possible. Ils rédigèrent leur témoignage par écrit et le confirmèrent par un serment solennel. La dévotion prit alors un rapide essor. Des milliers de pèlerins ne cessèrent de venir des provinces environnantes pour prier dans cette Sainte Maison.

Mais la joie des Dalmates de posséder un si riche trésor ne devait pas durer longtemps. Dans la nuit du 10 décembre en 1294 elle avait disparu. Elle avait été transportée par les Anges à travers la mer Adriatique en Italie près de la

petite ville de Récanati. Des bergers italiens qui étaient alors à garder leurs troupeaux virent le prodige en apercevant au milieu des ténèbres une lumière resplendissante qui après avoir flotté quelque temps dans les airs vint se reposer sur une colline au milieu d'un petit bois de lauriers. Ils s'empressèrent de faire part de cette merveille à leurs voisins qui en s'approchant de la colline virent une petite maison qui leur était inconnue. En apercevant dans l'intérieur de cette maison un autel surmonté d'un Christ et d'une statue de la Mère de Dieu, ces bergers, pleins de foi tombèrent à genoux et se mirent à prier. Cet événement fit grand bruit dans cette localité. Ce bruit se propagea au loin. La foule des visiteurs accourut et ne fit qu'augmenter surtout quand on vit le grand nombre de malades qui obtinrent leur guérison dans ce lieu béni. Mais, on en était encore aux conjectures lorsque, des commerçants Dalmates arrivèrent à Récanati. En entendant parler de ce fait étrange comme d'un prodige, ils voulurent le voir. En

le voyant quelle ne fut pas leur surprise lorsqu'ils reconnurent la Sainte Maison qui venait de disparaître subitement de leur pays.

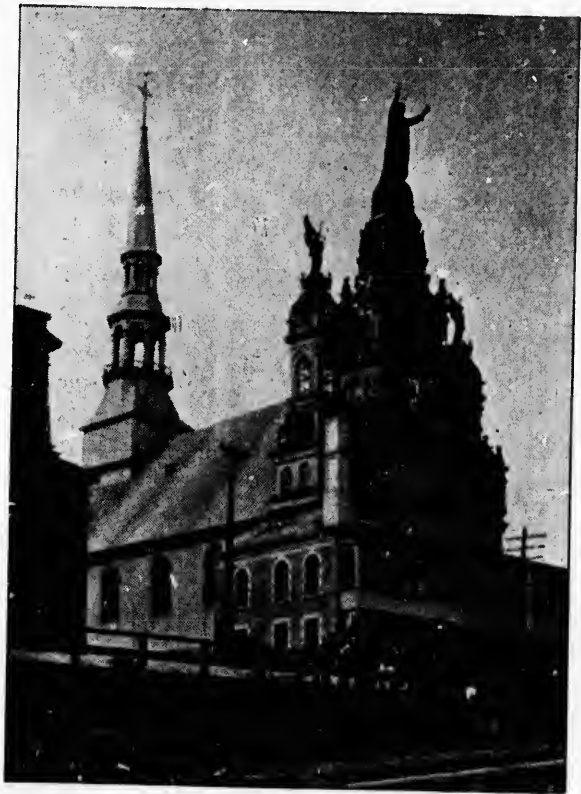
Pendant les neuf mois qui suivirent ce grand événement, la Santa Casa fut encore déplacée trois fois par les mains des Anges.

Le 7 septembre 1295, elle fut enfin transportée dans le lieu qu'elle occupe aujourd'hui Elle est là par terre, sur aucune fondation, telle que les Anges l'ont déposée il y a 600 ans. Dieu semble vouloir la conserver dans cet état, telle qu'elle est assise, jusqu'à la fin des siècles. Il la conservera pour qu'elle soit toujours, à l'avenir comme par le passé, le rendez-vous de ses grâces privilégiées. Depuis 600 ans que cette Sainte Maison est à Lorette, des millions de pèlerins sont venus de toutes les parties du monde la visiter. Que de fois en y entrant, on les a vu saisis de respect, émus et répandant des larmes. Que de fois on les a vu se prosterner profondément, baiser avec amour le parquet, les murs sacrés de cette maison. Comment ne pas éprou-

ver alors ces douces et vives et saintes émotions quand on se rappelle les sublimes mystères qui s'y sont opérés.

Ici, se disent en effet ces âmes de foi, ici, est née la très sainte Vierge, immaculée dans sa Conception.—Ici un Prince du Ciel est descendu, a salué cette Vierge par excellence. Ici, durant cette solennelle visite de l'Archange St. Gabriel s'est opéré l'ineffable mystère de l'Incarnation, Marie est devenue Mère de Dieu.—Ici le Sauveur du monde a passé trente ans de sa vie terrestre et divine.—Ici, il a travaillé, il s'est reposé, il a prié, il a pleuré, il n'a pas cessé un instant de s'offrir à Dieu son Père comme victime pour le salut des hommes.—Ici, est mort entre les bras de Jésus et de Marie le Saint par excellence, le bon père St. Joseph.—Mon Dieu ! Que de souvenirs ! Que de souvenirs ! Qu'ils sont propres, puissants à ranimer la foi, la piété, la confiance ! Ne nous étonnons pas qu'il se soit opéré, qu'il s'opère encore tant de miracles dans ce lieu béni.

Ne pouvant aller à Lorette, visiter cette Sainte Maison, nous désirerions bien jouir sinon pleinement, du moins en partie, de ce bonheur. Nos désirs sont exaucés.—Nous avons fait venir d'Italie le Fac-Simile ou la reproduction fidèle, exacte de l'auguste Maison. Elle est en tout semblable à celle de la sainte Vierge. Elle a été faite à Lorette même.—Le père Andrenelli, supérieur des Franciscains à Lorette et gardien de la Sainte Maison a surveillé l'exécution du travail. Pour que cette petite Maison outre sa forme extérieure et intérieure devint ensuite pour nous un objet le plus digne possible de notre respect, de notre vénération et de notre amour, il fallait lui communiquer quelque chose de la sainteté de la maison de la Sainte Vierge, de manière que cette divine Mère put dans la suite la regarder toujours comme la figure bien-aimée de sa Sainte Maison. Donc avant de l'expédier de Lorette on l'a fait entrer et reposer quelque temps dans la maison même de la Sainte Vierge.—On lui a fait toucher les murs



Eglise et Monument de Notre-Dame de  
Bonsecours, Montréal.

sacrés de cette Sainte Maison et elle a été bénie avec la sainte écuelle dont s'est servi Notre Seigneur à table. Ce n'est pas tout, une nouvelle et suprême bénédiction l'attendait.— Arrivée à Rome, elle a été présentée au Souverain Pontife Léon XIII qui a désiré la voir et l'a bénie avec effusion de cœur. En 1854 de Rome, elle est arrivée à Montréal et placée quelque temps après son arrivée dans la chapelle aérienne du monument de Notre-Dame de Bonsecours.—Elle n'a éprouvé quoique fragile et délicate, aucun accident.—On nous avait écrit en effet et fait espérer que les Anges veilleraient pendant le trajet sur la petite Maison fille comme ils veillaient toujours à la garde de la Maison mère.

Le choix du lieu qu'occupe aujourd'hui cette petite maison paraît bien tout providentiel.— Voyons en effet : La maison de la sainte Vierge est située sur le sommet d'une haute colline, il faut monter pour arriver à ce sommet. —Il en est de même pour la petite maison de la Sainte

Vierge placée audessus de l'Eglise de Notre-Dame de Bonsecours. Pour y arriver, il faut monter aussi comme là bas. A Lorette les pieds de la haute colline sont baignés par les eaux de la mer Adriatique, de même à l'Eglise de N.-D. de Bonsecours, les pieds du monument au haut duquel se trouve la petite Maison sont baignés par les eaux d'un des plus beaux fleuves du monde. Comme on le voit, les sites des deux maisons, de la maison mère et de la maison fille sont identiques, se ressemblent. — Cette similitude de la position de ces deux Maisons ainsi voulue par Dieu, ne nous porterait-elle pas à croire qu'il y aura similitude de grâces dans la Maison Fille comme dans la Maison Mère.

Que désire maintenant cette divine Mère, c'est de voir tous ses enfants s'empresser d'aller la visiter dans sa sainte et petite maison, comme on la visite à Lorette. Planant dans les airs au-dessus de son magnifique monument qu'Elle aime parcequ'Elle s'y trouve comme sur un



trône de gloire, au-dessus de sa chère Eglise de Bonsecours où Elle est si vénérée, si aimée, ayant près d'Elle sa petite Maison qui est l'image de celle où Elle a reçu de si riches dons du Ciel ; tous ces objets d'amour ne sont-ils pas choses propres à lui ouvrir le cœur et la disposer plus que jamais à répandre sur nous des pluies abondantes de grâces.

Maintenant un appel à notre foi.

Avant d'aller visiter la Sainte Vierge et sa petite Maison dans la chapelle aérienne, n'aimons-nous pas à faire une légère offrande ? Oui, nous imiterons ces milliers de pèlerins qui sont allés et qui vont encore aujourd'hui visiter à Lorette sa Sainte Maison.—Que n'ont-ils pas donné jusqu'ici ? des millions, des millions—et pourquoi ? parce que par amour pour la Sainte Vierge, ils voulaient glorifier sa pauvre et petite Maison en l'abritant sous une immense et splendide basilique que l'on admire.—Aussi que de grâces n'ont-ils pas reçues du ciel ces milliers de pèlerins animés d'une foi si pure et d'un

amour si filial. Dieu aime tant ceux qui aiment et glorifient sa Mère.—Que de grâces nous recevrons nous aussi par nos légères offrandes en faveur du Monument splendide qui abrite ici comme là bas, sa chère petite Maison.—Veuillons bien le croire, faire ainsi l'aumône, c'est échanger l'or de la terre pour l'or du ciel..



FÊTES DE LA SAINTE PETITE MAISON DANS LA  
CHAPELLE DU MONUMENT DE N.-D.  
DE BONSECOURS

Ces fêtes sont :

1. Celles de la Sainte-Famille.
2. De l'Annonciation.
3. De Notre Dame de Bonsecours.
4. De la Nativité de la Sainte Vierge.
5. Du Saint Nom de Marie.
6. Du Saint Rosaire.
7. De la ère translation de la maison de la

Sainte Vierge de Nazareth en Dalmatie, le 10 mai en 1291.

8. De la dernière translation de la maison de la Sainte Vierge à Lorette le 10 décembre en 1294.

INDULGENCE.—Les personnes qui, le cœur contrit, réciteront un *Ave Maria* devant la Petite Maison gagneront une indulgence de 100 jours, une fois par jour.

Les prières chères au cœur de Marie dans la Sainte Maison, sont des *Ave Maria*, le *chapelet*, ses *Litanies*.

---

VOICI L'AUTHENTIQUE DU FAC-SIMILE DE LA MAISON  
DE LA SAINTE VIERGE, DANS LA CHAPELLE DU  
MONUMENT DE N.-D. DE BONSECOURS.

---

Custodia della Sancta di Loreto.

Je, soussigné, atteste à chacun que ce Fac-Simile de la Sainte Maison, fait de bois verni

au dehors et en dedans orné de la même manière que l'est actuellement la Sainte Maison elle-même, a été bénie avec la Sainte Ecuelle, après avoir été déposé pendant quelque temps dans l'intérieur de la Sainte Maison et avoir touché aux Saints Murs, c'est ce que certifie le présent document muni du Sceau de la Custodia et signé par,

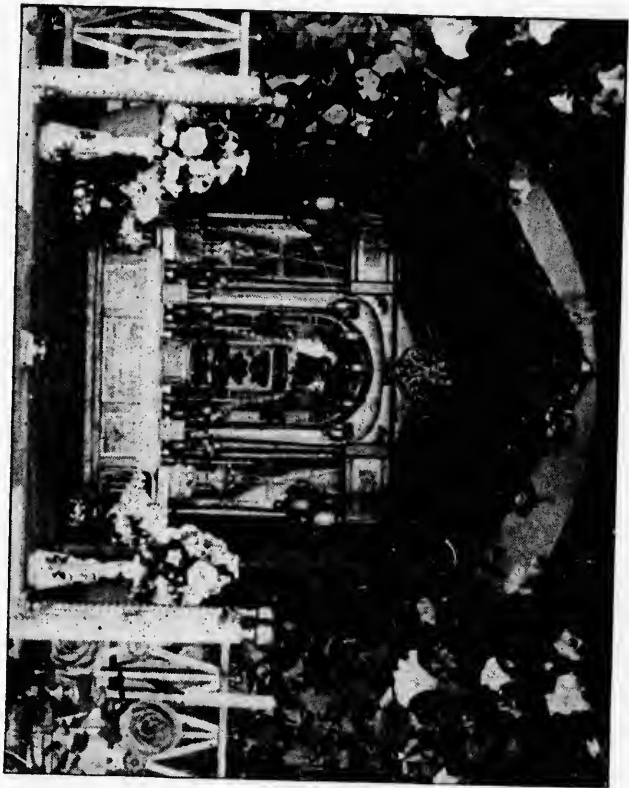
L. ANDRENELLI.

*Chan. Custode.*

Loreto, Li 9 Aprile, 1895.

N. B.—Au dessus de la Chapelle aérienne du Monument de N.-D. de Bonsecours se trouve le dôme d'où l'on peut jouir d'un splendide panorama.

---



**Fac-Simile de la Maison de la Sainte Vierge dans la chapelle aérienne  
du Monument de N.-D. de Bonsecours, à Montréal.**

ère  
lle-  
rès  
ns  
hé  
ent  
et

de.

nu-  
où

## LE MONUMENT

---

On pourra le visiter tous les jours.

Le Dimanche et les fêtes d'obligation, depuis une heure de l'après-midi jusqu'à 5 heures du soir.

Les jours de semaine, depuis 8 heures du matin jusqu'à 11 heures et demie, et dans l'après-midi depuis 1 heure jusqu'à 5 heures du soir.

---

EUSÈBE SENÉCAL & FILS, IMPRIMEURS-ÉDITEURS  
20 rue St-Vincent Montréal

ne

in

is

